

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Щёкина Вера Витальевна
Должность: Ректор
Дата подписания: 09.04.2024 06:27:49
Уникальный программный идентификатор:
a2232a55157e576551e81997190892af53989420420376ffbf573a434e57789




**МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ**

**Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования**

**«Благовещенский государственный педагогический
университет»**

ОСНОВНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА

Рабочая программа практики

УТВЕРЖДАЮ
декан факультета иностранных
языков
ФГБОУ ВО «БГПУ»

Р.Ю. Ермаков
«26» марта 2024 г.

**Рабочая программа практики
НАУЧНО-ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ ПРАКТИКА**

**Направление подготовки
44.04.01 ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ**

**Профиль
«ЛИНГВИСТИКА И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ
ПРОСТРАНСТВЕ»**

**Уровень высшего образования
МАГИСТРАТУРА**

**Принята на заседании кафедры
романо-германских и восточных языков
(протокол № _ от «26» марта 2024 г.)**

Благовещенск 2024

СОДЕРЖАНИЕ

| | |
|--|----|
| 1 ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА | 4 |
| 2 СТРУКТУРА ПРАКТИКИ И ЕЕ СОДЕРЖАНИЕ | 5 |
| 3 МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ (УКАЗАНИЯ) ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПРИ ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКИ | 6 |
| 4 ФОРМЫ ОТЧЕТНОСТИ ПО ПРАКТИКЕ | 6 |
| 5 ДИДАКТИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ КОНТРОЛЯ (САМОКОНТРОЛЯ) УСВОЕННОГО МАТЕРИАЛА | 6 |
| 6 ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ | 7 |
| 7 ОСОБЕННОСТИ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ ИНВАЛИДАМИ И ЛИЦАМИ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ | 8 |
| 8 СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННЫХ РЕСУРСОВ | 8 |
| 9 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА | 9 |
| 10 ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ И ДОПОЛНЕНИЙ | 9 |
| 11 ПРИЛОЖЕНИЯ | 10 |

1 ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1.1 Вид практики: производственная

1.2 Тип производственной практики: научно-педагогическая практика

1.3 Цель и задачи практики

Подготовка будущего преподавателя высшей школы к учебной и научно-исследовательской деятельности. Практика расширяет методический кругозор обучающихся, помогает выработке правильного отношения к педагогической профессии, дает ясное представление о процессе развития теории и практики воспитания и обучения, обусловленных уровнем социально-экономического развития общества, способствует формированию научного подхода к решению современных проблем обучения, вооружению методами конкретно-исторического анализа педагогических фактов и явлений, развитию у магистрантов готовности к творческому использованию в практической деятельности.

Задачи:

- закрепление и углубление теоретической и практической подготовки магистрантов;
- приобретение практических навыков в лингвистике и переводоведении;
- развитие личностных качеств, способствующих творческой активности и общекультурному росту обучающихся.

1.4 Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ООП

В процессе прохождения данной практики у студента формируются следующие компетенции: **ОПК-1, ПК-1.**

- **ОПК-1.** Способен осуществлять и оптимизировать профессиональную деятельность в соответствии с нормативными правовыми актами, индикаторами достижения которой является:

- ОПК-1.1. Понимает и объясняет сущность приоритетных направлений развития образовательной системы Российской Федерации, законов и иных нормативно-правовых актов, регламентирующих образовательную деятельность в сфере образования в Российской Федерации.

- ОПК-1.2. Демонстрирует умение применять в своей деятельности основные нормативно-правовые акты в сфере образования и нормы профессиональной этики, обеспечивает конфиденциальность сведений о субъектах образовательных отношений, полученных в процессе профессиональной деятельности.

- **ПК 1.** Способен реализовывать образовательную программу в соответствии с требованиями ФГОС, учитывая разнообразие лингвокультурологических особенностей родного и иностранного языка, осуществляя посредническую деятельность между представителями своей и иноязычной культуры в различных сферах общения посредством перевода текстов с учётом их характера и стилистической направленности, владея современными образовательными технологиями, индикаторами достижения которой является:

- ПК 1.1 Использует эффективные приёмы организации процесса изучения иностранного языка и культуры в рамках современных образовательных технологий.

- ПК 1.2 Владеет способами осуществления посреднической деятельности между представителями разных культур.

- ПК 1.3 Анализирует различные лингвокультурологические особенности родного и иностранного языков.

- ПК 1.4 Проектирует образовательные программы.

В результате освоения производственной практики магистрант должен:

Знать:

- основные методы и технологии преподавания литературы и русского языка;
- информационные ресурсы в сфере профессиональной деятельности;
- современные проблемы науки и образования.

Уметь:

- применять современные методы, концепции и технологии в профессиональной деятельности;
- приобретать и использовать новые знания и умения с помощью информационных технологий;
- организовывать исследовательскую работу обучающихся.

Владеть:

- методическими навыками в преподавании литературы и русского языка;
- навыками руководства исследовательской работы обучающихся.

1.5 Место практики в структуре ООП магистратуры

В соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование, профиль «Лингвистика и переводоведение в образовательном пространстве» «Научно-педагогическая практика» относится к блоку Б2. Практики, обязательной части (Б2.О.02(П)). Производственная практика проводится во 2 семестре, когда магистранты уже освоили программу основных (обязательных) дисциплин общенаучного и профессионального циклов. Освоение производственной практики является обязательной основой для написания выпускной квалификационной работы магистра. Прохождение производственной практики является неотъемлемым компонентом полной образовательной программы магистров, обучающихся по направлению специализации «Лингвистика и переводоведение в образовательном пространстве», готовящихся главным образом к научно-исследовательской и педагогической деятельности. Индивидуальные задания, выполняемые в рамках практики, могут содержательно сочетаться (по договоренности с руководителем) с заданиями по научно-исследовательской работе и тематикой магистерской диссертации, защищаемой на финальной стадии обучения.

1.6 Способ и форма проведения практики

Способ проведения: стационарная.

Форма проведения: производственная (научно-педагогическая) практика обучающихся ФГБОУ ВО «БГПУ» проводится дискретно, путем выделения в календарном учебном графике непрерывного периода учебного времени для данного вида практики.

1.7 Объем практики

Учебным планом по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование, профиль «Лингвистика и переводоведение в образовательном пространстве» предусмотрено 6 зачетных единиц (216 часов) продолжительностью 4 недели.

2 СТРУКТУРА ПРАКТИКИ И ЕЕ СОДЕРЖАНИЕ

| № этапа | Наименование этапа практики / содержание этапа практики | Всего часов | Контактная работа | Самостоятельная работа | Виды работ |
|---------|---|-------------|-------------------|------------------------|--|
| 1 | Организационный | 22 | 2 | 20 | |
| | Общий инструктаж, включая инструктаж по технике безопасности, консультации с руководителем практики, разработка предварительного плана производственной практики, подготовка конспектов занятий и | | 2 | 20 | 1. Ознакомление с нормативной документацией по оформлению выпускной квалификационной работы. 2. Представление плана исследования. |

| | | | | | |
|---|---|------------|----------|------------|-----------------------|
| | плана научно-исследовательского мероприятия) | | | | |
| 2 | Основной | 174 | 4 | 170 | |
| | Проектирование планов мероприятий. Проведение учебных занятий со студентами (учащимися) по плану, утвержденному с научным руководителем | | | 170 | 1. Отчет по практике. |
| 3 | Заключительный | 20 | | 20 | |
| | Отчет о прохождении практики, выступление на конференции. | | | 20 | 1. Отчет по практике. |
| | Итого | 216 | 6 | 210 | |

3 МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ (УКАЗАНИЯ) ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПРИ ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКИ

В процессе прохождения практики магистранту необходимо овладеть:

- методами исследования и проведения экспериментальных работ и правилами использования исследовательского инструментария;
- методами анализа и обработки экспериментальных и эмпирических данных, средствами и способами обработки данных;
- способами организации, планирования, проектирования и реализации научных работ, знаниями по оформлению результатов научно-исследовательской работы.

4 ФОРМЫ ОТЧЕТНОСТИ ПО ПРАКТИКЕ

В качестве отчета по итогам практики руководителю представляются следующие документы:

- план производственной практики, включающий в себя описание каждого этапа и его обоснование;
- конспекты занятий, презентации занятий;
- план научно-исследовательского мероприятия;
- отчет о работе с литературой и интернет материалами при подготовке к мероприятию.

5 ДИДАКТИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ КОНТРОЛЯ (САМОКОНТРОЛЯ) УСВОЕННОГО МАТЕРИАЛА

5.1 Оценочные средства, показатели и критерии оценивания компетенций

| Индекс компетенции | Оценочное средство | Показатели оценивания | Критерии оценивания сформированности компетенций |
|--------------------|------------------------|-------------------------------|---|
| ОПК-1 ПК-1 | Индивидуальное задание | Низкий (неудовлетворительно) | Задание не выполнено в полном объеме. |
| | | Пороговый (удовлетворительно) | Задание выполнено частично в соответствии с планом работы, но содержит ряд грубых ошибок. |
| | | Базовый (хорошо) | Задание выполнено в полном объеме, содержит незначительное количество ошибок. |

| | | | |
|--|--|-------------------|--|
| | | Высокий (отлично) | Задание полностью соответствует заявленному плану, не содержит ошибок. |
|--|--|-------------------|--|

5.2 Промежуточная аттестация студентов по практике

Промежуточная аттестация является проверкой всех знаний, навыков и умений студентов, приобретённых в процессе прохождения практики. Формой промежуточной аттестации по практике является зачёт с оценкой.

Критерии зачетной оценки

Оценка зачета учитывает качество работы магистрантов в ходе практики. При принятии работы преподаватель должен обратить внимание на следующее:

- правильно составленный план работы в ходе практики, учитывающий основные этапы;
- качество конспектов учебных занятий и плана работы научно-исследовательского мероприятия;
- уровень проведенных занятий и мероприятия;
- отчет по практике, где отражен ход выполнения запланированных мероприятий, примененные методики и технологии, выводы с анализом проделанной работы.

Для оценивания результатов прохождения практики применяется следующие критерии оценивания.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если:

- индивидуальное задание полностью не выполнено;
- отчет по практике не предоставлен.

Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если

- индивидуальное задание выполнено не в полном объеме или содержит значительное количество ошибок;
- отчет по практике представлен, но содержит ошибки.

Оценка «хорошо» выставляется студенту, если

- индивидуальное задание выполнено частично или содержит незначительное количество ошибок;
- отчет по практике представлен, но содержит ошибки.

Оценка «отлично» выставляется студенту, если

- индивидуальное задание выполнено полностью;
- отчет по практике представлен во время.

5.3 Типовые контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений и навыков, характеризующих этапы формирования компетенции в процессе прохождения практики

На время прохождения практики каждый студент получает индивидуальное задание. Индивидуальными являются задания, выполняемые на основе общих требований к освоению программы научно-педагогической практики применительно к конкретной профильной организации, включающие следующие виды работ: научную, исследовательскую, педагогическую. Бланк индивидуального задания представлен в приложении Б.

6 ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

Информационные технологии – обучение в электронной образовательной среде с целью расширения доступа к образовательным ресурсам (теоретически к неограниченному объему и скорости доступа), увеличения контактного взаимодействия с преподавателем, построения индивидуальных траекторий подготовки и объективного контроля и мониторинга знаний студентов.

- Использование Системы Электронного Обучения СЭО ФГБОУ «БГПУ».

- Электронные ресурсы Научной библиотеки ФГБОУ «БГПУ».
- Комплект электронных презентаций по темам.

7 ОСОБЕННОСТИ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ ИНВАЛИДАМИ И ЛИЦАМИ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья применяются адаптивные образовательные технологии в соответствии с условиями, изложенными в разделе «Особенности организации образовательного процесса по образовательным программам для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья» основной образовательной программы (использование специальных учебных пособий и дидактических материалов, специальных технических средств обучения коллективного и индивидуального пользования, предоставление услуг ассистента (помощника), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь и т.п.) с учётом индивидуальных особенностей обучающихся.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья практика организуется с учётом рекомендаций медико-социальной экспертизы. При необходимости создаются специальные рабочие места в соответствии с характером имеющихся нарушений.

8 СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННЫХ РЕСУРСОВ

8.1 Литература

Основная литература

1. Воспитывающее обучение: учеб. пособие для студ. вузов / Е.Б. Плотникова. – М.: Академия, 2010. – 168 с. (34 экз.)

Дополнительная литература

1. Оценка профессиональной компетентности бакалавров и магистров образования: метод. рекомендации для рук. и научно - пед. работников вузов / под ред. А. П. Тряпицыной. - СПб.: Изд-во РГПУ им. А.И. Герцена, 2008. – 183 с. (1 экз.)

2. Структура профессиональной компетентности бакалавров и магистров образования в области гуманитарных технологий: метод. пособие для рук. и научно -пед. работников вузов / отв. ред.: О. В. Акулова, Н. Ф. Радионова. – СПб.: Изд-во РГПУ им. А.И. Герцена, 2008. – 179 с. (1 экз.)

8.2 Базы данных и информационно-справочные системы

| № | Наименование ресурса | Краткая характеристика |
|----------|---|---|
| 1 | http://www.iqlib.ru | Интернет-библиотека образовательных изданий, в который собраны электронные учебники, справочные и учебные пособия. Удобный поиск по ключевым словам, отдельным темам и отраслям знания. |
| 2 | http://window.edu.ru/ | Единое окно доступа к образовательным ресурсам/ каталог/ профессиональное образование |
| 3 | http://www.biblioclub.ru/ | Учебники и учебные пособия |
| 4 | http://www.rsl.ru | РГБ Российская государственная библиотека. Представлен широкий спектр разнообразной литературы |
| 5 | http://www.goldref.ru/biography/ | Национальный библиотечный ресурс - российская электронная библиотечная система, полнотекстовые документы по всем отраслям знаний |
| 6 | http://www.wdl.org/ru | Мировая цифровая библиотека |
| 7 | http://www.rsl.ru | Российская государственная библиотека – электронный каталог |

| | | |
|----|---|---|
| 8 | http://www.gnpbu.ru | Государственная научная педагогическая библиотека им. К.Д. Ушинского – электронный каталог |
| 9 | http://www.nlr.ru | Российская национальная библиотека - электронный каталог |
| 10 | http://www.cnb.dvo.ru | Центральная научная библиотека Дальневосточного отделения Российской Академии наук – полные тексты, электронный каталог |
| 11 | http://www.fessl.ru | Дальневосточная государственная научная библиотека – электронный каталог |
| 12 | http://lib.amur.ru | Амурская областная научная библиотека – электронный каталог, издания библиотеки |

8.3 Электронные образовательные ресурсы

ЭБС Лань – <http://www.lanbook.com/>.

ЭБС Руконт – <http://www.rucont.ru/>.

9 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА

При выборе баз практики необходимо руководствоваться следующими критериями:

- соответствие базы практики основным требованиям, предъявляемым к образовательным учреждениям;
- в учреждении имеется достаточная материально-техническая база, для обеспечения эффективной работы магистрантов.

Разработчик: Новицкая Т.А., кандидат филологических наук.

10 ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ И ДОПОЛНЕНИЙ

Утверждение изменений в оценочных материалах дисциплины для реализации в 202_/202_ уч. г.

Оценочные материалы дисциплины обсуждены и одобрены для реализации в 202_/202_ учебном году на заседании кафедры (протокол № _ от «26» марта 2024 г.)

11 ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение А

СОГЛАСОВАНО

Руководитель практики от организации
Рябова М.В., и.о.декана ФИЯ

_____ 20__ г.

УТВЕРЖДАЮ

Ректору ФГБОУ ВО «БГПУ»
В.В. Щекина

_____ 20__ г.

Рабочий график

проведения производственной практики «Научно-педагогическая практика _____ группы, факультета иностранных языков, обучающихся ФГБОУ ВО «БГПУ» по направлению подготовки 44.04.01 «Педагогическое образование» (уровень магистратуры), профиль «Лингвистика и переводоведение в образовательном пространстве»

| № п/п | Мероприятие | Сроки | Ответственные |
|-------|--|-------|---------------|
| 1. | Вводный инструктаж (в т.ч. по технике безопасности) | | |
| 2. | Инструктаж по правилам внутреннего трудового распорядка ФГБОУ ВО «БГПУ», по охране труда и пожарной безопасности | | |
| 3. | Осуществление консультаций с руководителем практики | | |
| 4. | Подготовка плана производственной практики | | |
| 5. | Подготовка конспектов занятий и плана научно-исследовательского мероприятия | | |
| 6. | Проведение учебных занятий со студентами (учащимися) по плану, утвержденному с научным руководителем | | |
| 7. | Проверка отчетной документации | | |
| 8. | Итоговая конференция | | |

Руководитель практики от кафедры
романо-германских и восточных
языков

дата

подпись

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
 Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
 образования «Благовещенский государственный педагогический университет»
 Факультет иностранных языков
 Кафедра романо-германских и восточных языков

Утверждаю
 Зав. кафедрой _____ Т.А. Новицкая
 «__» _____ 20__ г.

ИНДИВИДУАЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ
 НА ПРОИЗВОДСТВЕННУЮ (НАУЧНО-ПЕДАГОГИЧЕСКУЮ) ПРАКТИКУ
 обучающегося _____ курс ____, группа _____
 (фамилия, имя, отчество студента)

Направление подготовки: 44.04.01 Педагогическое образование, профиль «Лингвистика и переводоведение в образовательном пространстве»

Срок прохождения практик: с «__» _____ 20__ г. по «__» _____ 20__ г.

Место прохождения практики _____
 (указывается полное юридическое наименование и юридический адрес организации, телефон)

За время прохождения учебной практики обучающийся должен выполнить индивидуальную работу по следующим направлениям:

1. Подготовка плана производственной практики.
2. Консультации с научным руководителем.
3. Подготовка конспектов занятий и плана научно-исследовательского мероприятия.
4. Проведение учебных занятий со студентами (учащимися) по плану, утвержденному с научным руководителем.
5. Подготовка отчета и выступление на конференции.

Задание принял к исполнению: «__» _____ 20__ г.

Срок сдачи отчета: «__» _____ 20__ г.

Студент:

подпись

фамилия, инициалы

Научный руководитель

подпись

фамилия, инициалы